



MIZUKIBOOKSHELF PRESENTS  
MIZUTAMA PUZZLE  
BY HIDAKA SHOUKO

TRANSLATION - TAPNHAN  
TYPESETTING - TAPNHAN  
QC - SOULABI

PLEASE VISIT US AT:  
[WWW.VINGLE.NET/MIZUKIBOOKSHELF/](http://WWW.VINGLE.NET/MIZUKIBOOKSHELF/)

YOU  
初登場  
所役者

WHAT  
A  
THICK  
BOOK!

THE BOOK IS  
ALREADY  
THAT THICK,  
SHE STILL  
HAS SOME  
MORE IN HER  
BAG.

Don't  
you find  
it being?

SHE IS SO  
FOCUSED ON  
THOSE  
BLOODY PIC-  
TURES.

IS THAT  
A COOK'S  
BOOK?

"CUISINE"  
IS THAT A  
FRENCH  
COOK-  
BOOK?

Les bases  
de la cuisine

I WONDER  
WHAT SHE  
DOES FOR A  
LIVING.



MIZUKIBOOKSHELF PRESENTS

MIZUTAMA PUZZLE CHAPTER 18

BY HIDAKA SHOIKO

TRANSLATOR - TAPNHAN

EDITOR - TAPNHAN

PROOFREADER - YINOFYANG

QCER - SOUL81

PLEASE VISIT US AT:

[WWW.VINGLE.NET/MIZUKIBOOKSHELF/](http://WWW.VINGLE.NET/MIZUKIBOOKSHELF/)





THE  
COLD  
WIND  
WAS  
STILL  
BLOWING

THE  
FIRST  
TIME I  
LAID  
MY  
EYES  
ON  
HER.

BOTH OF US  
WERE STILL  
WEARING  
WINTER  
COATS AT  
THAT TIME



HAVE I  
BEEN  
LOOKING  
AT HER  
FOR THAT  
LONG?

HALF A  
YEAR WAS  
ALREADY  
PAGGED  
SINCE  
THEN.

SO,



THREE  
GUYS  
AND  
WAS  
IT  
SOME  
BOOK  
ABOUT  
KARLIT?

SHE  
READS  
QUITE  
A  
VARIETY  
OF  
BOOKS

THE  
DAY  
BEFORE  
IT  
WAS  
A  
RO-  
MANCE  
NOVEL.

YESTER-  
DAY  
SHE  
READ  
A  
BOOK  
ABOUT  
BUD-  
DHAISM



SHE  
TAKES  
THE  
NUMBER  
3  
TRAIN  
EVERY  
TIME

IS  
SHE  
WORK-  
ING  
AT  
A  
PUB-  
LISHER  
OR  
SOME-  
THING?

SOME-  
THER  
I  
SEE  
LEAD  
LEAD  
FOOT-IT  
NOTHE  
DO

SOME  
SHE  
READ  
A  
LOT  
BE-  
CAUSE  
OF  
HER  
WORK

FOR  
A  
NORMAL  
OFFICE  
GIRL,  
HER  
LEAVING  
TIME  
IS  
JUST  
TOO  
LATE

NOTHING  
CHANGES  
SINCE THE  
FIRST TIME I  
SAW HER.

SHE  
ALWAYS  
SITS IN THE  
GAME CAR-  
RAGE, IN  
THE VERY  
GAME SEAT

EAST  
EXIT

THE  
GAME

IT'S  
ALWAYS  
THE  
GAME  
STATION.

NEVER  
WANDER-  
ING  
AROUND

SHE  
WALKS  
FAST,  
WITHOUT  
ANY HES-  
TATION

THE FIGURE  
OF HER  
SOON DIS-  
APPEARS  
INTO THE  
CROWD



LET ME TELL  
YOU THAT IS  
NOT CALLED  
DESTINED  
MEETING.  
YOU ARE  
JUST GAWK-  
ING AT HER,  
AREN'T YA?

WHAT  
THE  
HELL  
IS  
THAT?

WHAT?

THAT IS  
SOOO  
CREEPY



TWO MORE  
DRAFT  
BEER  
COMING

I KNEW  
YOU  
GUYS  
WOULD  
SAY  
THAT.

I WILL NEVER  
TALK TO YOU  
GUYS ABOUT  
HER ANYMORE  
FROM NOW ON



WAM  
IN

THERE IS NO  
WAY SHE  
WOULD SHE  
WAS VERY  
FOCUSSED ON  
HER BOOBY

THAT GIRL  
DEFINITELY  
KNOWS  
THAT YOU  
ARE  
WATCHING  
HER.

YOU  
ARE  
SUCH  
AN ODD  
GUY.







THAT'S  
ALL."



THE MOST  
IMPORTANT  
THING TO  
ME RIGHT  
NOW IS TO  
GO HOME  
BEFORE  
THE LAST  
TRAIN.

TO TELL THE  
TRUTH, I  
HAVE NEVER  
THOUGHT  
ABOUT RUN-  
NING BUSI-  
NESS OR  
SOMETHING  
AT ALL.

"ACTUALLY, I  
THINK THAT  
DOING PART-  
TIME JOBS IS  
FREE OF RE-  
SPONSIBILITY. I  
CAN JUST DO  
MY ASSIGNED  
WORK AND  
DON'T NEED TO  
THINK ABOUT  
ANYTHING ELSE





MAYBE BE-  
CAUSE OF  
THE GEOM-  
ETRY PROB-  
LEMS, THE  
GIRLS WHO  
COMES TO  
OUR SHOP  
ARE ALL  
GALDY AND  
PRYOLOUS

MY TWO SIS-  
TERS, WHO  
ARE VERY  
CLOSE IN  
AGE, ALSO  
SEE ME AS  
THEIR  
LACKEY

SOME-  
TIMES  
THEIR  
CHILDISH-  
NESS  
EVEN  
MAKES MY  
HEAD  
HURT



AND  
THIN,  
LONG  
FINGERS

HER  
SILK-  
BLACK  
HAIR





WHAT  
SHOULD  
I DO  
REALLY  
?

THE  
THING  
THAT  
THE  
OWNER  
SAID,

I HAVE  
TO GIVE  
HIM THE  
ANSWER  
BY THE  
END OF  
THE  
MONTH.



NEVER I  
WILL  
STOP BY  
THE CON-  
VENIENCE  
STORE

I'M GO  
HUNGRY

BUT IT'S  
NOT  
REALLY A  
VERY AT-  
TRACTIVE  
ONE  
ANYWAY

NO NO,  
THAT IS  
NOT IT.

I HAVE  
A LOT  
COM-  
PLAINTS  
ABOUT  
MY CUR-  
RENT JOB

IT'S  
NOT  
LIKE











OH  
MY  
GOD

IS THIS  
REALLY  
HAPPEN-  
ING ?



WHAT  
SHOULD  
I SAY  
RIGHT  
NOW?

THIS SEEMS  
LIKE OUR DES-  
TINED MEETING.





NOT AN-  
SWEER  
NO?

WELL,  
IT  
CAN'T  
BE  
HELPED

NORMALLY, IN  
THIS SITUATION  
PEOPLE USU-  
ALLY LEAVE  
YOU ALONE,  
RIGHT?

THAT  
HURTS  
REALLY  
BAD,  
RIGHT? IT  
TURNED  
ALL RED  
ALREADY

SHE IS IGNORING  
ME AGAIN



BUT TO HER I  
AM JUST A  
MERE STRAN-  
GER.

AS FOR  
ME, I  
HAVE  
KNOWN  
HER  
FOR A  
PRETTY  
LONG  
TIME



AC-  
TU-  
ALLY

THIS IS  
MY FIRST  
TIME TO  
STAKE UP  
A CON-  
VERSION  
WITH A  
GIRL..

USUALLY  
IT'S THEM  
WHO AP-  
PROACH  
ME FIRST

DOES MY  
WAY OF  
TALKING  
JUST  
HOW NOT  
DRAW  
HER AT-  
TENTION  
AT ALL?





IF I GIVE  
YOU THE  
BAND-  
AID,

YOU  
HAVE  
TO GO  
FOR A  
MEAL  
WITH  
ME.

HOW  
ABOUT  
THAT?



BECAUSE  
I'M  
HUNGRY  
RIGHT  
NOW.

FOUND IT

IT'S GREAT  
THAT YOU  
WANT TO  
GO FOR A  
MEAL OF  
FOOD.  
BUT  
I'M  
ALREADY  
EATING  
FOOD.  
I'M  
NOT  
HUNGRY.

WHAT,  
WHY ARE  
YOU  
SUDDENLY  
TALKING  
ABOUT  
GOING  
FOR  
MEALS  
AT  
THIS  
LATE  
TIME,  
TOO?



HERE  
YOU GO







YOU DID  
KNOW ME  
RIGHT

ACTUALLY



"NO"



DO WE GO  
FOR A MEAL  
OR NOT?



WHAT  
IS  
WITH  
YOUR  
FACE

MAYBE

JUST  
LIKE  
HOW I  
AM  
ALWAYS  
WATCH-  
ING YOU



MAYBE

LET'S  
GO





YOU ARE ALSO  
ALWAYS  
THINKING  
ABOUT ME  
TOO, RIGHT?



WHY CAN'T  
YOU EVEN  
MAKE A  
PROPOSAL  
RIGHT?

WATASE  
!!

HOW DARE YOU TO  
WORK IN OUR DE-  
PARTMENT WITH  
THAT KIND OF  
ABILITY?





**YOU  
USELESS  
WOMAN!**

NO  
NO

NOSS,  
I  
DON'T  
WANT  
THAT!

YOU ARE  
SO UN-  
REA-  
SON-  
ABLE,  
MIZUTA-  
NI-SAN

MI-  
CHAEL

HE IS A  
LITTLE...

**DON'T YOU  
HAVE  
ENOUGH  
SLEEP? JUST  
WAKE UP AL-  
READY!**









ARE YOU  
TALKING  
ABOUT  
MIZUKI? HE IS  
ALREADY 24.





.....



THROW-  
ING!

THROW-  
ING!

THROW-  
ING!

HOW LONG  
DO YOU WANT  
TO PRETEND  
TO BE  
ASLEEP, YOU  
IDiot?



GETTING UP



WHAT  
?

AFTER  
HEARING  
ABOUT  
MY AGE,

HOW WAS HER  
REACTION?



NO MATTER  
HOW CONVEN-  
IENT AND CLOSE  
TO THE STATION  
MY PLACE IS,  
DON'T BRING  
SEALS TO MY  
HOME DRAY?

HEY,  
LISTEN  
MY  
FRIEND

BESIDES,  
SHE'S  
MUCH  
OLDER  
THAN YOU  
TOO

...MY AGE







WE  
DIDN'T  
DO  
ANY-  
THING

I DIDN'T  
EVEN TOUCH  
HER.

STP

GOOD  
MORN-  
ING.  
MISS  
WATASE

I HEARD THAT  
THE PHOTO  
SHOOTING  
SESSION  
LASTED  
LONGER THAN  
WE THOUGHT.  
THANK YOU  
SO MUCH FOR  
YOUR HARD  
WORK





HI-CHU!  
E-E

GOOD MORNING,  
MISAKI



OH MY, IT  
REALLY IS. I  
THINK I  
BETTER BE  
CAREFUL NOT  
TO SHOW MY  
FACE IN FRONT  
OF CUSTOMERS  
TODAY.

ARA, DID  
YOU  
CATCH A  
COLD OR  
SOME-  
THING?

YOUR  
FACE  
LOOKS  
A LITTLE  
PALE...

LAST  
NIGHT,



WAS  
SLAM  
DOWN.



SLAM

AFTER THAT, WE  
WENT TO A CHAIN  
YAKISABA AND DRANK  
QUITE A BIT OF  
BEER AND CHEAP  
WINE.

BECAUSE OF ALL  
THE TROUBLE AT  
WORK, I ENDED UP  
AGREEING TO GO  
WITH HIM WITHOUT  
MUCH THINKING.

I WAS  
ASKED  
OUT BY A  
CUTE  
YOUNG  
BOY.

HOW OLD  
DOES THAT  
BOY HAVE I  
AM ABSOLUTELY  
SURE IT  
WAS TOO  
GOOD FOR  
ME TO GO  
AHEAD OF  
IT





"THEY  
STILL  
HURT  
REALLY  
BADLY"

"THANK-  
GOD, YOU  
REALLY  
CAN HOLD  
YOUR  
LIQUOR.  
DO YOUR  
FEET STILL  
HURT?"

REALLY?

HERE, YOU  
CAN HOLD  
ONTO MY ARM.



Thank  
God I had  
a night  
off yesterday  
and

I JUST  
WANT TO  
FORGET, BUT  
HOW AM I  
STILL RE-  
MEMBERING  
EVERYTHING  
SO VIVIDLY?

AND  
AFTER  
THAT



AT THAT  
MOMENT, I  
THOUGHT, IT  
WAS BEEN A  
REALLY LONG  
TIME SINCE  
I'VE HAD A  
FEELING LIKE  
THIS.

HE

EVEN PUT  
HIS HEAD  
ON MY  
SHOULDER TO  
SUPPORT  
ME



WELL, HE IS  
HANDSOME  
TALL AND  
KIND OF NICE  
TOO, SO MAYBE  
IT ISN'T A BAD  
THING. CASUAL  
THOUGHTS LIKE  
THAT EVEN AP-  
PEARED INSIDE  
MY HEAD.

MAYBE HE'S  
THE GUY  
WHO IS  
ONLY INTER-  
ESTED IN  
HOOKING-UP  
AND GET-  
TING GIRLS  
INTO BED

AND THEN,

HEY,  
WATASE

AFTER  
THAT

...

STARTLED

STOP  
DILLY-  
DALLYING  
THERE!

THE REPORT-  
ERS HAVE  
ALREADY  
COME.

YES,  
SIR.

BRING ME  
ALL THE NECESS-  
SARY  
PAPERS  
QUICKLY

GOOD  
BYE!

MADUTANI  
RYOICHI







BUILDING UP EXPERIENCES FROM WORKING IN THE HOUSE-KEEPING DEPARTMENT AND BANK-QUEST DEPARTMENT

WORKING MY DREAM JOB IN THE HOTEL BUSINESS

PLEASE TAKE A LOOK AT THE PROM-SETS I'VE HANDED TO YOU JUST NOW

YES,

THEN, MISS KATASE HERE WILL EXPLAIN TO YOU BOTH MORE DETAILS ABOUT THIS PRO-JECT.



IN THOSE TWO YEARS

I AM JUST WORKING AS A RAG CARPENTER FOR MY SUPERIOR

BUT IT'S JUST LIKE THAT

WHEN I TURNED 30, I WAS FINALLY TRANSFERRED TO THE ADVERTISING DEPARTMENT WHICH I HAD ALWAYS BEEN LONGING FOR.



NEXT TIME, I'LL GIVE THEM MY BUSINESS CARD AGAIN

I REALIZE THAT THEY ALL SEEM TO FORGET ABOUT MY EXISTENCE, DELIBERATELY OR NOT.

THE "PRO-JECT" I'M IN RIGHT NOW UNCON-SCIOUSLY OWES SUR-ROUNDING PEOPLE SOME KIND OF FORT



HAHA

THAT'LL MAKE MISS KATASE HERE FEEL BARRAGE-BARRAGE.

YOU TWO MUST FIND THAT THE WAY I THINK IS VERY FEARFUL, RIGHT?

IT'S A PLEAS-URE TO RECEIVE SUCH A COM-PLE-ment FROM A PROFESSIONAL EDITOR LIKE YOU

MILITARY-GANG PROJECTS ALWAYS GET RIGHT DOWN TO THE POINT, THE OTHER HOTEL MUST HAVE A LOT TO LEARN FROM YOU.

WOAH, THE CONTENT YOU HAVE HERE IS SO WONDER-FULL!

PROPOSING IS  
TOTALLY JUST LIKE  
A WOMAN. HE  
EVEN PUTS STREN-  
GTH TO THE  
FRONT OF DE-  
TERMINATION. THAT DOES  
MAKE A BUSINESS-  
MATE AND HE FEELS  
SO EMBARRASSED  
SOMETHING.

HAAAAA

I CAN  
FORCE  
MYSELF  
TO LAUGH  
WITH  
THEM.

BUT IT'S  
SO THING

HAAAAA



WATASE

WELL, SUCH  
A MARRIAGE  
FEEL OF  
COURTESY  
BUT ...

WELL







THE MATERIALS USED FOR THE LECTURES AT NOON, ARE ALL AUTOGRAPHED BY A SENSEI

I STILL WANT TO READ ALL THOSE BOOKS, WHICH DON'T REALLY MAKE MUCH SENSE.



I'M FEELING SO TIRED.

"CAN I CALL YOUR NAME, TAMAKO-SENSEI?"

...YESTERDAY WAS SO MUCH FUN





I CAN'T UNDERSTAND THE INTERESTING PARTS OR THE PROFUNDITY OF THIS BOOK AT ALL.

IT HAS BEEN A REALLY LONG TIME, SINCE THE LAST TIME I FORGOT ALL ABOUT WORK,

PUTTING ALL OF MY TROUBLES BEHIND ME AND ENJOYING A GOOD SLEEP LIKE THAT



WELL, HE'S RIGHT. I SHOULD UNDERSTAND THAT.

IF I CAN'T GET THESE KINDS OF BOOKS, THAT MEANS I WILL NEVER BE ABLE TO MAKE A REAL PROFESSIONAL PROPOSAL.

IF MY BOSS CAN BE MORE GENTLE,

COOKY

I ALMOST TURN 32 AND AT THE MOMENT,

I CAN DO MY DREAM JOB. I HAVE TO REALIZE THAT I'M COMPLETELY NOT SUITED FOR IT.

AT LEAST

WHY LIFE IS SO HARD?



NO, NO,  
NOTHAT  
THE HELL  
AM I  
THINK-  
ING?



ARE YOU  
TALKING  
ABOUT  
HISUKA? HE'S  
ALREADY 24.



AT LEAST  
BE  
GENTLE  
LIKE THAT  
BOY



I VAGUELY  
STILL REMEM-  
BER THAT I  
WAS SOMEWHAT  
EMBOLDENED BY  
ALCOHOL AND  
ACTED VERY  
SPOILED  
AROUND HIM.

HE IS 8  
YEARS  
YOUNGER  
THAN ME.  
A BOY  
THAT AGE,  
ME AND  
HIM...

Oh  
right  
that's  
right



He  
to  
speak  
who  
was  
that  
boy?

HE IS TOO  
YOUNG FOR  
ME  
ANYWAY...



AND IT'S  
NOT LIKE  
WE WILL  
MEET AGAIN  
OR SOMETHING.

NO, NO, NO.  
I WANT TO  
FORGET  
ABOUT  
THIS THING  
QUICK!



AT THIS  
TIMES?



?

A CALL...



HELLO,  
TAMA-KO-  
SAN



HELLO

MUTABE  
SPEAK-  
ING.

?



IT'S  
FROM MY  
MOBIL  
CELL?

EMER-  
GENCY  
CALL? IT'S  
FROM AN  
UN-  
KNOWN  
NUMBER



I'M YOSHIDA  
MIZUKI.

DO YOU REMEMBER  
ME?



A DAY

HADN'T EVEN  
PASSED YET,

I WANT TO  
SEE YOU  
RIGHT NOW

WHERE ARE  
YOU?

BUT THINGS  
HAVE TURNED  
OUT LIKE THIS.

